

Deux dates de naissance de Mikao Usui ?

[Comprendre la date du « 15 août » de Mikao Usui Sensei selon le calendrier en vigueur de son vivant]

La date du 15 août est depuis longtemps célébrée par de nombreux praticiens de Reiki à travers le monde comme étant celle de la naissance de Mikao Usui Sensei (臼井甕男), le fondateur de l'Usui Reiki Ryoho. Je ne souhaite pas remettre en question cette tradition.

Toutefois, je ne veux pas me contenter de la simple affirmation : « c'est la date que tout le monde connaît ». Je désire sincèrement comprendre la vie d'Usui Sensei avec la plus grande exactitude possible, en m'appuyant sur les documents historiques de son époque. C'est pourquoi j'ai comparé l'inscription figurant au temple Saihoji de Tokyo avec le calendrier japonais alors en usage, les documents relatifs à la réforme du calendrier sous l'ère Meiji, ainsi que les biographies de personnalités de cette même période.

Ma conclusion actuelle, fondée sur les documents que j'ai pu vérifier, est que sa date de naissance s'exprime le plus justement comme suit :

Mikao Usui Sensei

Né le 15^e jour du 8^e mois de la première année de l'ère Keiō, selon le calendrier Tenpō

4 octobre 1865, selon le calendrier grégorien

Il s'agit de deux manières d'écrire une seule et même date.

■ L'inscription et le calendrier utilisé au Japon à cette époque

Le *kōtokuhi* (功德碑) du temple Saihoji — une stèle commémorative érigée pour perpétuer le souvenir de l'œuvre et de la personnalité d'un individu auprès des générations futures — porte l'inscription suivante concernant Usui Sensei :

« Sensei est né le 15^e jour du 8^e mois de la première année de l'ère Keiō. »

Ce monument a été érigé en 1927, l'année suivant le décès d'Usui Sensei. Bien qu'il ne s'agisse pas d'un acte de naissance officiel, c'est un témoignage précoce et important laissé par ses élèves.

Les dernières lignes de l'inscription précisent également que le texte a été rédigé par Okada Masayuki (岡田正之), spécialiste de littérature chinoise classique et docteur en lettres, et calligraphié par le contre-amiral Ushida Jūzaburō (牛田従三郎). Ushida était l'un des élèves de Sensei Usui et devint par la suite le deuxième président de la Shinshin Kaizen Usui Reiki Ryoho Gakkai.

L'inscription mentionne explicitement « la première année de l'ère Keiō ». Keiō est le nom d'une ère japonaise, ou *nengō* (元号). Lorsque l'année de l'ère, le mois et le jour sont lus comme une date unique, « le quinzième jour du huitième mois de la première année de Keiō » renvoie naturellement à une date du calendrier japonais alors en vigueur. Considérer la seule mention

« 15 août » comme une valeur déjà convertie selon le calendrier grégorien (adopté ultérieurement) nécessiterait de prouver qu'une telle conversion a effectivement été effectuée.

La première année de l'ère Keiō correspondait à 1865. Le Japon utilisait alors le calendrier Tenpō (天保暦, *Tenpō-reki*), un calendrier luni-solaire (太陰太陽暦, *taiin-taiyōreki*) combinant les phases de la Lune et le mouvement du Soleil. Par souci de clarté, je désignerai ce calendrier historique sous le nom d'« ancien calendrier » et le calendrier grégorien actuel sous celui de « nouveau calendrier ».

Le gouvernement japonais a annoncé l'adoption du calendrier solaire en 1872, soit la cinquième année de l'ère Meiji, et ce changement est entré en vigueur le 1er janvier 1873. En d'autres termes, le calendrier grégorien n'était pas encore le calendrier officiel du Japon lorsque Sensei Usui est né en 1865.

Le décret de réforme du calendrier stipulait que le jour suivant le deuxième jour du douzième mois de la cinquième année de Meiji deviendrait le premier jour du premier mois de la sixième année de Meiji. Toutefois, le texte du décret lui-même ne contient aucune instruction visant à remplacer rétroactivement les dates de naissance des personnes nées avant la réforme par leur équivalent dans le nouveau calendrier.

Par conséquent, on ne peut supposer qu'un document établi après la réforme du calendrier Meiji indique systématiquement les dates de naissance antérieures sous leur forme convertie selon le calendrier grégorien. ■ Les notices biographiques continuaient d'utiliser les dates de l'ancien calendrier

La base de données *Jinji Kōshinroku* de l'université de Nagoya contient une notice biographique sur Ushida Jūzaburō publiée en 1915. Cette notice indique qu'il est né le « 8e jour du 5e mois de la 1re année de l'ère Keiō » (慶應元年五月八日). Selon les données de calendrier de l'Observatoire astronomique national du Japon, cette date correspond au 1er juin 1865 dans le calendrier grégorien. Pourtant, la notice biographique conserve la date d'origine — 8e jour du 5e mois de la 1re année de Keiō — au lieu de la remplacer par le 1er juin.

Il s'agit d'un point de comparaison particulièrement pertinent : Ushida est né la même année de l'ère Keiō que Sensei Usui, et c'est sa calligraphie qui figure sur la stèle commémorative.

Cette même pratique s'observe dans d'autres notices biographiques.

- Itō Hirobumi (伊藤博文), premier Premier ministre du Japon

Le bureau du Premier ministre indique comme date de naissance le 2e jour du 9e mois de la 12e année de l'ère Tenpō. L'équivalent grégorien est le 16 octobre 1841.

- Empereur Meiji (明治天皇)

Le sanctuaire Meiji-jingū indique comme date de naissance le 22e jour du 9e mois de la 5e année de l'ère Kaei, en précisant « 3 novembre dans le nouveau calendrier ». Après la réforme du calendrier, le *Tenchōsetsu* (天長節) — jour férié célébrant l'anniversaire de l'Empereur

— fut fixé au 3 novembre, mais la date d'origine selon l'ancien calendrier fut également conservée.

- Fukuzawa Yukichi (福沢諭吉), pédagogue et fondateur de l'université Keiō

Le Centre commémoratif Fukuzawa pour les études japonaises modernes indique la date suivante : « 10 janvier 1835 (le 12^e jour du 12^e mois... » ...mois de la 5^e année de l'ère Tenpō) », distinguant clairement les deux calendriers.

Ces exemples montrent que le mois et le jour de naissance d'une personne née avant la réforme n'étaient pas systématiquement remplacés, dans les documents ultérieurs, par les mois et jours numériques correspondant à la date grégorienne convertie. Certains documents conservent la date originale de l'ancien calendrier, tandis que d'autres présentent les deux dates. Chaque document doit donc être examiné en tenant compte du nom de l'ère utilisé, de la date de sa rédaction et de la mention explicite ou non d'une conversion de date.

Quant à Taketomi Kan'ichi (武富咸一), troisième président de la Shinshin Kaizen Usui Reiki Ryoho Gakkai, je n'ai pas trouvé de document biographique d'époque comparable à celui utilisé pour Ushida. Je ne l'ai donc pas inclus comme élément de preuve sur ce point.

■ La conversion de la date donne le 4 octobre

La base de données de l'Observatoire astronomique national du Japon (concernant les dates du calendrier et les mois des termes solaires) donne le résultat suivant : le 15^e jour du 8^e mois de la 1^{re} année de l'ère Keiō correspond au 4 octobre 1865 du calendrier grégorien.

À l'inverse, si l'on part du 15 août 1865 (date grégorienne) pour le convertir dans le calendrier japonais alors en vigueur, on obtient le 24^e jour du 6^e mois de la 1^{re} année de l'ère Keiō.

- En partant de la mention « 1^{re} année de Keiō, 8^e mois, 15^e jour » figurant sur l'inscription

→ 4 octobre 1865 (calendrier grégorien)

- En partant de la date grégorienne « 15 août 1865 »

→ 1^{re} année de Keiō, 6^e mois, 24^e jour

Les résultats diffèrent car les calculs reposent sur des points de départ distincts. L'inscription indique « 慶応元年八月十五日 » — soit le 15^e jour du 8^e mois de la 1^{re} année de l'ère Keiō — et non le « 15 août 1865 » du calendrier grégorien.

On rencontre parfois l'explication selon laquelle le 15 août correspondrait déjà à une date convertie selon le nouveau calendrier, la date de l'ancien calendrier étant le 24^e jour du 6^e mois. Toutefois, pour appliquer cette explication à l'inscription en question, il faudrait disposer d'une source d'époque attestant que ce « 15 août » avait déjà... ..a été convertie en date grégorienne. Je n'ai trouvé aucune preuve de cela dans les documents que j'ai consultés. Je n'ai pas non plus réussi à vérifier la publication, l'édition et la page d'origine nécessaires pour attribuer cette explication avec certitude ; je ne l'attribue donc à personne en particulier.

■ Points complémentaires vérifiés

Durant la première année de l'ère Keiō, un cinquième mois intercalaire, ou **urū gogatsu** (閏5月), a été inséré après le cinquième mois ordinaire, portant ainsi la durée de l'année à treize mois et 384 jours. La succession des mois différait donc de celle du calendrier actuel. Le huitième mois mentionné sur l'inscription ne peut être assimilé purement et simplement au mois d'août de notre calendrier.

Le quinzième jour du huitième mois de l'ancien calendrier correspondait également à **Chūshū no Meigetsu** (中秋の名月), jour traditionnellement consacré à la contemplation de la lune d'automne. Toutefois, le quinzième jour d'un mois lunaire ne coïncidant pas toujours exactement avec l'instant astronomique de la pleine lune, ce détail culturel ne suffit pas, à lui seul, à confirmer la conversion au 4 octobre.

Le monument indique par ailleurs l'âge de Maître Usui au moment de son décès sous la mention « **Kyōnen rokujūni** » (享年六十二), soit « âgé de soixante-deux ans ». Selon le **kazoedoshi** (数え年) — la méthode traditionnelle où l'on a un an à la naissance et où l'on gagne une année supplémentaire à chaque Nouvel An — le calcul donne : $1926 - 1865 + 1 = 62$. Ce résultat concorde avec l'année de naissance indiquée, mais il ne permet pas de déterminer le mois et le jour précis.

■ Ma conclusion actuelle

Usui Sensei n'avait pas deux dates d'anniversaire. Il s'agit du même jour : le quinzième jour du huitième mois de la première année de l'ère Keiō selon le calendrier Tenpō, et le 4 octobre 1865 selon le calendrier grégorien. Le 15 août peut continuer à être chéri en tant que date commémorative traditionnelle, tandis que le 4 octobre peut être utilisé pour exprimer la date historique selon le calendrier grégorien.

J'ai examiné cette question de manière aussi approfondie car je souhaite comprendre Usui Sensei non seulement comme une figure légendaire, mais comme une personne ayant réellement vécu au Japon. Je ne veux pas sélectionner uniquement les éléments qui étayent mon propre point de vue. Je tiens également à distinguer clairement ce que les documents confirment de ce qui relève de la simple déduction.

Si vous avez connaissance d'un document d'époque indiquant que la date du « 15 août » figurant sur l'inscription avait déjà été convertie selon le calendrier grégorien, ou si vous connaissez l'existence du **hara-koseki** (原戸籍 — l'ancien registre familial antérieur à une révision ultérieure), de l'acte de naissance ou du **kakochō** (過去帳 — registre de temple bouddhiste consignant des détails tels que le nom posthume et la date de décès d'une personne) d'Usui Sensei, veuillez m'indiquer la source et le passage pertinent. Si de nouveaux éléments probants sont confirmés, je réexaminerai ma conclusion à leur lumière.

若竹守 Mamoru Wakatake

Principales sources consultées

- Tokyo, temple Saihoji, *Reihō Chōso Usui Sensei Kōtoku no Hi* (靈法肇祖臼井先生功德之碑 — Stèle en hommage aux mérites de Maître Usui, fondateur de la méthode spirituelle), février 1927

Photographie du monument

https://www.reiki.com.tw/.../Stele_funeraria_Mikao_Usui.jpg

- Observatoire astronomique national du Japon, dates du calendrier et mois des termes solaires Base de données

https://eco.mtk.nao.ac.jp/cgi-bin/koyomi/caldb_s.cgi

- Observatoire astronomique national du Japon, « Le calendrier Tenpō »

<https://eco.mtk.nao.ac.jp/koyo>